

HOROYA

TRAVAIL

JUSTICE

SOLIDARITÉ

25
FRANCS

• BUREAUX, IMPRIMERIE PATRICE LUMUMBA 2^{ème} ETAGE • B. P. 341 — CONAKRY Tél. 51-56

Dimanche avant de quitter le siège du C.N.R

Le Secrétaire Général du Parti a tenu un meeting a l'intention des populations de Labé

Avant de quitter Labé, le Secrétaire Général du Parti Démocratique de Guinée, le Président Ahmed Sékou Touré a tenu dimanche matin, à l'intention des populations laborieuses du Chef-Lieu de la Moyenne-Guinée, un meeting de masses pour faire le premier Compte-rendu public des travaux du C.N.R. Ce meeting a donné le

ton aux autres meetings de masses qui vont rassembler, dans les jours à venir, toutes les couches populaires guinéennes autour des délégués du C.N.R. dont le devoir premier, à leur tour, est de faire un rapport détaillé à nos militants et militantes sur les débats, les décisions prises et les diverses implications de ces décisions.

A PROPOS DE LA DECISION DE LA HAYE

La Cour Internationale a mis à nu ses motivations racistes et sa complicité avec l'impérialisme

DECLARE UN COMMUNIQUE DU MINISTERE DES A.E. DE GUINEE

A la suite de la décision injuste de la Cour Internationale de Justice de la Haye sur le Sud Ouest Africain le ministère des Affaires Etrangères de la République de Guinée a publié le communiqué suivant :

La colonisation ayant été un phénomène de force la Cour Internationale de Justice vient d'administrer la preuve éclatante que seule la lutte pourra opérer une décolonisation effective.

Le 19 juillet 1966, la Cour Internationale de Justice a rendu publique à la Haye, sa délibération dans le procès du Sud-Ouest-Africain intenté en 1960, au nom des pays africains, par l'Ethiopie et le Libéria contre le Gouvernement raciste d'Afrique du Sud pour cause de violation par celui-ci du mandat que lui avait confié la S.D.N. sur le Sud-Ouest Africain

La Cour Internationale qui se veut de Justice a pris la décision de rejeter la requête de l'Ethiopie et du Libéria et donne ainsi la possibilité au Gou-

vernement raciste de Prétoria de perpétuer sa politique inhumaine et irréflectie d'apartheid au Sud-Ouest-Africain.

En encourageant ainsi le Gouvernement néo-nazi de Prétoria à s'enfoncer davantage dans une politique condamnée par l'Histoire — cette Cour a fait la démonstration que ce qui est sa préoccupation fondamentale c'est bien moins la Justice que la Défense des intérêts illégitimes de la minorité raciste blanche et par là a mis à nu ses motivations profondément racistes et sa complicité flagrante avec les milieux impérialistes.

Cette décision souligne une fois de plus que seule par leur propre lutte, les peuples africains libéreront leur continent. Il aurait été en effet paradoxal que ce soit cette Cour qui est la chose des impérialistes qui nous ont colonisés qui aide à une décolonisation de la Patrie africaine.

Elle fait ressortir d'autre part une chose que nous connaissons déjà à savoir que seule l'action révolutionnaire de nos Peuples nous apportera Justice et Dignité.

La première session du CNR 1966 a pris fin samedi dans une atmosphère de ferveur générale

La 4^{ème} séance du C.N.R. a ouvert vendredi après midi ses travaux par l'audition des messages de vœux de pleins succès adressés aux délégués par les organisations démocratiques nationales, par de nombreux militants et par le secrétaire général du Parti africain de l'Indépendance de la Guinée dite Portugaise et des îles du cap vert. La lecture de ces messages, donnée par le camarade

veloppement de la milice populaire, l'organisation rationnelle des budgets régionaux et d'arrondissements, les compétitions culturelles et sportives, les projets de nouvelles assises nationales (4^{ème} congrès de la J.R.D.A. et 8^{ème} congrès national du P.D.G.) le nouveau Code Pénal guinéen et les projets de modifications des statuts du Parti ainsi que les problèmes du circuit commercial et de la com-

cer les capacités de défense de notre peuple, voilà autant d'exigences parfaitement comprises des responsables et militants du P.D.G. Cette appréciation dynamique de la situation nationale, africaine et internationale a conféré aux interventions des 30 Fédérations P.D.G. dans les débats du Conseil National de la Révolution, un élan qui sera, sans aucun doute la caractéristique des nouvelles tâches que



Les délégués aux assises du C.N.R. de Labé

Lire la Résolution générale en page 4

Moussa Diakité, Président de la commission nationale d'organisation, a été ponctuée de chaleureux applaudissements de l'assistance. Venus de tous les coins de Guinée, des villes comme des villages les plus lointains, ces messages de vœux illustrent l'attention particulière que porte tout le peuple de Guinée aux assises nationales du P.D.G. en même temps qu'ils confirment la confiance de nos masses populaires dans le combat révolutionnaire. Le message des patriotes de la Guinée Bisao, accueilli avec une chaleureuse ovation, a exalté la solidarité agissante entre les peuples d'Afrique dans leur combat de libération et de réhabilitation.

Après lecture des messages la 4^{ème} séance du C.N.R. a entendu les interventions des 30 fédérations du P.D.G. Dans leurs exposés, les délégués des organismes dirigeants du Parti se sont prononcés sur les différents rapports présentés au C.N.R. et sur les autres sujets inscrits à l'ordre du jour. La création des collèges d'enseignement rural, l'institution des brigades du service civique, le dé-

mercialisation des produits ont fait l'objet d'analyses des 30 Fédérations du P.D.G. Ces analyses, hautement responsables, ont été par leurs critiques constructives et par leurs suggestions pertinentes, une nouvelle preuve éclatante de la qualification sans cesse poussée des cadres politiques élus par notre peuple. Analyses profondes et concises exprimant, avec force, la volonté de tous les guinéens et de toutes les guinéennes de demeurer fermement unis au sein de leur Parti d'avant garde, le P.D.G., d'intensifier, sous la direction clairvoyante de leur courageux secrétaire général, le Président Ahmed Sékou Touré, la lutte patriotique contre l'impérialisme et ses agents. Arrêter la main criminelle des ennemis de l'indépendance et de l'Unité Africaine, renforcer la solidarité africaine et internationale face à l'ennemi commun, accélérer le processus de libération des peuples frères encore sous domination étrangère, intensifier les efforts de reconstruction nationale guinéenne, symbole des capacités créatrices des peuples africains et renfor-

nous assigneront les décisions de cette première session 1966 du Conseil National de la Révolution. La 4^{ème} séance du C.N.R. a pris fin vendredi soir à 20 heures 15 par la constitution de la commission de résolution générale. Cette commission a siégé samedi matin 30 Juillet sous la Présidence du camarade Moussa Diakité. Le rapporteur de la commission est le camarade Mamouna Touré, vice-président de la Commission Nationale d'organisation.

C'est dans une atmosphère de ferveur générale et de foi redoublée en la victoire du Combat révolutionnaire guinéen que la première session 1966 du Conseil National de la Révolution a pris fin Samedi soir à Labé où, pendant trois jours consécutifs, les membres du Bureau Politique National et du Gouvernement, les Responsables Politiques du Parti Démocratique de Guinée et de nombreux hauts fonctionnaires guinéens ont discuté des voies et moyens de développement de l'économie nationale, d'extension et de perfecti-

(Suite de la page 4)

La Guinée l'Afrique le monde

«La réussite de notre programme de Développement Economique conditionne le triomphe de la Révolution Guinéenne sur les forces rétrogrades».

A DECLARE LE MINISTRE DELEGUE DE LA HAUTE GUINEE AUX ASSISES DE SIGUIRI

Suite de notre précédent numéro

Le préalable indispensable au développement de la Riziculture fluviale est la correction des aléas (excès ou insuffisance d'eau) par des aménagements hydrauliques.

En effet, il est nécessaire voire indispensable comme l'a reconnu la Conférence de Kissidougou, de maîtriser la lame d'eau dans les rizières au moyen d'ouvrages régulateurs (barrages-vannes, digues etc...).

C'est pourquoi, la réfection des anciens aménagements implantés dans les régions de Siguiiri, Kouroussa, Dabola, s'impose en premier lieu. Ensuite des études devront être faites pour l'aménagement de nouvelles zones.

D'ores et déjà la section de génie rural a effectué des études dans les régions de Kankan, Kouroussa, Dinguiraye, Siguiiri, en vue de la réfection des anciens ouvrages et la réalisation de nouvelles implantations.

Mais à partir du 15 juillet, il devient difficile de travailler dans les plaines. Des dispositions devront donc être prises pour la saison sèche.

Dans la région de Siguiiri les autorités régionales et les populations ont procédé à la réfection des anciens aménagements de la vallée du Niger.

Il s'agit des plaines de Norrassouba, Damissa, Diélibakoro, Sansando, Gnamina, Hérékoro, Diomabana, Siguiiri, Makalifara-ba, Daraguéda, Banko, Kiniéba, Nafadji qui totalisent 8 000 ha.

La production cotonnière

La fourniture de matières premières de base à notre com-

plexe textile de Sanoya est un impératif qui a été vigoureusement souligné par la Conférence de Kissidougou.

La Haute-Guinée constitue la zone de prédilection du cotonnier.

Cependant certaines difficultés ont été rencontrées lors de la campagne dernière, difficultés que la présente Conférence doit examiner afin d'y trouver remède pour la campagne en cours.

Elles sont les suivantes :

1° le démarrage tardif de la campagne ;

2° le manque de cadres expérimentés (l'encadrement intervenait pour la première fois, et il était insuffisant) ;

3° le manque de moyens de déplacements pour les encadreurs ;

4° le retard apporté dans la livraison du matériel, des engrais et des produits insecticides.

La commercialisation du coton obtenu a subi du retard dans la plupart des Régions.

Cependant un effort louable a été fait puisque la plupart du coton commercialisé se trouva déjà à Kankan.

L'installation de l'égreneuse est achevée et l'égrenage est en cours.

Campagne 1966 :

Siguiiri	700 ha
Kankan-Région	300 "
Kankan-armée	200 "
Kouroussa	300 "
Faranah	250 "
Dabola	150 "
Dinguiraye	100 "

Pour la réalisation de ces normes, les régions ont reçu à cette date les dotations suivantes :

Régions	Sem. recues	Ins. en car/t	ENGRAIS		APPAREILS		
			Sulfate Amon.	Super-Phosph.	Chi-nois	Spa-ray	Total
Kankan-région							
Kankan-armée	10 t	140	7 t	13 t	40	10	50
Siguiiri	14 t	180	9,500 t	11 t	36	14	70
Kouroussa	6 t	80	4 t	1,500 t	36	6	42
Dabola	3 t	20	1 t	—	12	3	15
Faranah	5 t	70	1,750 t	—	20	5	25
Dinguiraye	2 t	20	1 t	2 t	3	2	10
Kérouané	1 t	10	0,250 t	0,500 t	—	4	4
	41 t	5 200	24,500 t	28 t	172	44	216

Les semences reçues du Mali et distribuées sont juste suffisantes pour l'ensemencement de 50% des superficies prévues.

Par une circulaire adressée à toutes les fédérations après l'inauguration du Complexe Textile de Sanoya, le Bureau Politique National ordonnait que toutes les régions de la République participent à la campagne du

Coton afin que l'objectif fixé, la production de 12 000 tonnes de coton soit atteint dans les 3 années.

Pour la réalisation de cet objectif il a été arrêté que chaque comité de base fera 1 ha et que les champs des comités seront de préférence regroupés au niveau des sections. Que d'autre

part, sont tenus de cultiver un champ de coton et produire au minimum 10 kg de coton par personne :

- les membres du Bureau Politique National
- les membres du gouvernement
- les directeurs et chefs de cabinet ministériel
- les chefs de services centraux
- les directeurs des Entreprises Nationales.

Nous pouvons ajouter à cela l'effort à fournir par les chefs de famille.

Le Secrétaire général du Parti Démocratique de Guinée, le Président Ahmed Sékou Touré a, à Kissidougou, confirmé les termes du discours d'inauguration du Complexe Textile de Sanoya à savoir que chaque Guinéen devra planter au moins trois cotonniers.

Nous recommandons en plus que chaque propriétaire de char-rue réalise environ une moyenne de 1/2 ha et chaque famille 1/4 d'ha.

Que chaque organisation syndicale régionale possède son champ de coton d'un hectare au moins.

Que soit respecté rigoureusement le calendrier d'exécution des semis.

Ce calendrier est le suivant : Pour les Régions de Siguiiri-Dinguiraye les semis doivent être effectués du 15 juin au 15 juillet.

Pour les Régions de Kankan-Kouroussa-Faranah-Dabola, du 25 juin au 25 juillet.

Pour la Région de Kérouané, du 5 juillet au 5 août.

Les techniques culturales qui, dans la culture du coton sont sujettes à variation ont été communiquées par le MERA aux Fédérations et aux Services de l'Agriculture.

Mais il est important d'informer les cadres réunis ici, que les techniques culturales les plus poussées, la fumure aux engrais chimiques, seront inopérantes si les champs de coton ne sont pas entretenus comme il convient.

— La périodicité et la fréquence des traitements devront être observées scrupuleusement. Ceci est très important.

En culture cotonnière, le traitement phytosanitaire est une condition essentielle pour l'obtention d'un bon rendement à la récolte. Le cotonnier est la plante qui paie le plus lourd tribut aux parasites. C'est pourquoi les nouveaux champs de coton ne devront pas être établis sur des terrains non débarrassés des cotonniers de l'année précédente.

PRODUCTION CAFÉIERE

La Conférence Economique

tendue en mai 1964 à Macenta a assigné à certaines de nos Régions la fourniture des quantités suivantes de café en fin du Plan Septennal :

Faranah	1.000 tonnes
Kérouané	500 —
Kouroussa	500 —

Dans le but d'impulser la production caféière, la Conférence de Kissidougou a décidé que les 2/3 des plants existants dans les pépinières seront plantés en 1966, et 1/3 restant en 1967.

C'est ainsi que vous remarquerez que la Région administrative de Kankan a été prévue dans l'extension de la caféiculture. Il s'agit de la partie Sud de la Région comprenant les Arrondissements de Toukounou et Moribaya.

Les normes de plantation fixées sont :

a) Plantations d'Arrondissements.

Faranah	400 ha
Kouroussa	200 ha
Kérouané	200 ha
Kankan	200 ha

b) Plantations des Comités

1 à 5 ha compte-tenu des réalités locales.

c) Plantations scolaires

1 ha par Etablissement scolaire de 2 classes.

d) Plantations individuelles

1/4 d'ha par personne valide dans nos régions situées en zone forestière.

Les nombres de plants transplantables existant dans les pépinières sont les suivants :

Kouroussa	467.300
Kérouané	750.000
Karanah	192.494

Les Fédérations prendront toutes les dispositions nécessaires pour que les normes fixées

Régie		Par les paysans	
Macenta	30 ha		20 ha
Beyla	30 ha		60 ha
Kankan	30 ha		20 ha
Siguiiri	30 ha		20 ha
Kouroussa	20 ha		20 ha
Kérouané	20 ha		10 ha
Total	150 ha		150 ha

Le mode de culture sous-pluie a été retenu compte-tenu des caractéristiques du Rio, Grande ; de préférence à la culture de décrue.

PROGRAMME D'EXECUTION DES TRAVAUX DU RIO-GRANDE EN CULTURE SOUS-PLUIE

Labour courant juin ;

Semis du 1er juillet au 25 août ;

Sarclage jusqu'à la récolte (4 fois)

Emploi engrais et pulvérisation d'insecticides.

Pour l'encadrement de l'action tabac, des encadreurs formés par l'E.N.T.A. à Beyla ont été répartis entre les Régions con-

par la Conférence de Kissidougou soient atteintes. Elles devront nous indiquer les réalisations déjà faites dans ce sens.

Il n'est que rappeler aux Fédérations à ce sujet les recommandations de la Conférence de Kissidougou à savoir l'intensification des efforts déployés et la production de semence améliorée en vue de l'extension de la culture.

PRODUCTION DU MAIS

A cet effet, toutes les Fédérations ont reçu du maïs «Perta» qui est une céréale sélectionnée à haut rendement.

Les Fédérations exposeront au cours de cette Conférence les efforts déployés et les réalisations effectuées dans la vulgarisation de la culture du maïs dans leur ressort.

IV — PRODUCTION DU TABAC

La production du tabac nécessaire au Complexe Cigarettes-Allumettes revêt un caractère d'urgence qui a été souligné par la Conférence de Kissidougou.

Les besoins de l'usine s'élèvent à 1.500 tonnes dont 300 tonnes prévus en 1966.

Une mission du Ministère de Développement Economique composée d'experts chinois et conduite par l'Inspecteur de la Production avait parcouru les Régions présumées favorables à la production du tabac industriel.

Les prospections menées ont permis de déterminer le mode de culture de tabac à Rio Grande, les normes de production par région et l'organisation rationnelle du travail.

Les 300 hectares nécessaires pour la production de 300 tonnes, devaient être réalisés en régie par l'Entreprise Nationale des Tabacs et Allumettes. Mais compte-tenu des difficultés d'obtention de la main-d'oeuvre, il a été arrêté le principe de la réalisation de 150 ha en régie et les autres par les paysans.

Les 300 ha sont répartis de la manière suivante :

cernées. Ils devront avec l'aide des autorités régionales exécuter le programme de production arrêté.

Pour le travail, en régie il faudra recruter 5 manœuvres par hectare.

Pour l'exécution des labours des engins agricoles seront envoyés ou loués par la Régie.

Le succès de la Campagne du tabac en régie dépendra essentiellement du concours apporté par les responsables des Fédérations notamment dans le domaine du recrutement de la main-d'œuvre.

(Suite page 3)

La Guinée l'Afrique le monde

Pékin :

Le colloque de physique termine ses travaux

Le colloque de Physique d'été 1966 relevant du symposium de Pékin a terminé samedi ses travaux sur les échanges académiques. Durant les six jours qui viennent de s'écouler, les hommes de science de divers pays ont discuté des problèmes d'intérêt commun dans des rapports et des thèses académiques.

Ils ont eu de nombreux entretiens sur les travaux de recherches dans divers domaines, reflétant les progrès que les hommes de science ont enregistré depuis le symposium de Pékin de 1964.

Les thèses et les rapports académiques présentés par les hommes de science de divers pays ont nettement souligné la nécessité de développer la science et la culture nationales, «les pays victimes depuis de longues années de l'agression et de l'oppression impérialistes, doivent mener jusqu'à son terme la lutte contre l'impérialisme, le co-

lonialisme et le néo-colonialisme, liquider complètement les vestiges de l'impérialisme et son infiltration culturelle», telle est la conclusion générale des délégués. M. Diallo Saïdou, délégué guinéen au Colloque, s'est déclaré

satisfait de l'amitié, de la solidarité et de l'esprit de démocratie manifesté au cours de cette réunion. Il a exprimé en outre, au nom de la délégation guinéenne son admiration devant la volonté inébranlable et la confiance en soi qui animent la Chine nouvelle dans la construction nationale et devant le succès obtenu par le peuple chinois dans les domaines de l'art, de la culture et de la science.

«Pour être indépendants, nous ne devons pas compter sur l'aide des impérialistes»

SOULIGNE UN JOURNAL TANZANISIEN

«La confiance, en soi est le seul moyen efficace d'assurer le développement économique authentique», souligne le journal tanzanien «nationalist».

«Pour être vraiment indépendants, nous ne devons jamais compter sur l'aide des impérialistes», a-t-il souligné.

Le quotidien Tanzanien a énergiquement condamné les viles manoeuvres des pays impérialistes visant à utiliser leur pré-

tendue aide comme «pressions politiques et néo-colonialistes» sur les pays afro-asiatiques.

Par exemple, ajoute le journal, quand la Tanzanie prenait une ferme position concernant le problème de la Rhodésie du sud, le gouvernement britannique a retiré à la Tanzanie son prêt de sept millions cinq cent mille livres sterling.

«Il est évident poursuit le journal que la dépendance de l'aide étrangère est extrêmement dangereuse pour notre économie, elle rend notre économie instable, et nous soumet en outre aux pressions politiques et néo-colonialistes»

Déclaration du ministre délégué de la Haute-Guinée à Siguiri

(Suite de la page 2)

Au rappel des tâches essentielles assignées par la Conférence de Kissidougou, il faut ajouter les recommandations se rapportant au développement des cultures fruitières en raison notamment de l'installation d'une usine de jus de fruits à Kankan.

La capacité de traitement de l'usine est de 7 tonnes de fruits par heures ce qui pose l'urgente nécessité de multiplier les essences fruitières au niveau de notre Délégation.

Pour conclure, nous dirons que notre conférence ne doit pas oublier que la réussite de notre Programme de Développement Economique conditionne le triomphe de la Révolution guinéenne sur les forces retrogrades.

Toutes les menées de l'impérialisme-moribond ne pourront avoir raison d'un peuple révolutionnaire uni, inconditionnellement engagé dans la lutte pour la réalisation de son bonheur par sa victoire économique.

Nous sommes tous individuellement responsables pour assurer le succès des campagnes de Production agricole, le plein épanouissement économique de la Guinée Nouvelle déterminée

à combattre le colonialisme, le néo-colonialisme et l'impérialisme pour que vive l'Unité Africaine.

A BAS LES FANTOCHES !
VIVE LA PRODUCTION !
VIVE LA REVOLUTION !

Nations Unies — Le Malawi est devenu le vingt-huitième pays membre de la Banque Africaine de Développement.

Les instruments de ratification par le Malawi de l'accord portant création de la Banque Africaine ont été déposés par le gouvernement du Malawi lundi au siège de l'O.N.U.

**PRODUCTION
QUALITATIVE
ET
QUANTITATIVE
CRITERE
DE LA
REVOLUTION !**

RESOLUTION GENERALE

(Suite de la 4e page)

tions utiles pour conférer aux manifestations de Jeunesse un caractère militant pour une saine émulation.

— Décide d'organiser les semaines artistiques au niveau des Délégations Ministérielles au cours du mois de Décembre 1966.

E) SUR LE CODE DE PROCEDURE PENALE

— Félicite les Fédérations pour le soin particulier apporté à l'examen du projet du Code de procédure pénale.

— Demande au Bureau Politique National que le texte définitif tienne compte de certains amendements proposés par les Fédérations.

F) SUR LE PROJET DE MODIFICATION DES STATUTS

— Décide de porter à 10 Membres l'effectif du Bureau Fédéral, y compris le Gouverneur de Région, avec la répartition suivante des tâches :

- Un Secrétaire Fédéral
- Un Secrétaire Administratif
- Un Trésorier
- Deux Secrétaires à l'Organisation
- Un Secrétaire à l'Economie
- Un Secrétaire aux Affaires Sociales
- Un Secrétaire à la Milice Populaire
- Un Secrétaire chargé du Service Civique.

Fixe au mois d'Août 1966 la période des élections partielles en vue de compléter l'effectif des Bureaux Fédéraux.

Décide l'institution d'un Comité Régional des Femmes au niveau de chaque Fédération. Recommande aux Fédéra-

tions de procéder à l'élection des Comités Régionaux des Femmes en tenant compte de la situation spécifique de chaque Fédération.

Décide la tenue à Conakry en Septembre 1966 du 4ème Congrès de la Jeunesse Démocratique Africaine.

Décide la convocation du 8ème Congrès du Parti Démocratique de Guinée pour le 14 Mai 1967, date commémorative du 20ème Anniversaire de la fondation du Parti.

Adresse ses vives félicitations à la Fédération de Labé qui, par une organisation rationnelle, a créé les véritables conditions de plein succès des travaux de la présente session.

C) SUR LA POLITIQUE EXTERIEURE DU P.D.G.

Condamne la nouvelle entreprise impérialiste de reconquête de l'Afrique et réaffirme la détermination du Peuple de Guinée de rester plus que jamais mobilisé pour la défense de la Patrie Africaine.

Réaffirme le maintien de la politique de non-alignement et de large coopération basée sur le respect mutuel et la réciprocité des intérêts.

Approuve les mesures prises par le Bureau Politique National et le Gouvernement dans le sens du renforcement de l'Unité Africaine, de la Coopération fraternelle avec tous les Etats Africains et singulièrement les Etats voisins.

Se félicite de la prochaine réunion à Labé des Chefs des Etats Riverains du Fleuve Sénégal.



LEIPZIG

**INFORMATION
CONTRAT
AFFAIRES**

La Foire de l'Automne 1966 vous offre :

800 000 modèles intéressants — sélection des meilleures productions internationales de biens de consommation — 30 groupes judicieusement répartis dans 17 Palais de Foire — bureaux de contacts pour les marchés de biens d'investissements.

Confrontation à l'échelle internationale des capacités de production et échanges d'expériences entre 6 500 exposants venus de 60 pays et 250 000 visiteurs originaires de 80 pays — carrefour EST-OUEST de la production, du commerce, de la science et de la technique.

Saisissez cette occasion. — Ne manquez pas LEIPZIG ! Renseignements et Carnets de Légitimation : Représentation Commerciale de la République Démocratique Allemande en République de Guinée, B. P. 699 bis Conakry ou au passage de la frontière de la R.D.A.

Biens de
consommation
4. 11. 9. 1966

Foire de Leipzig République Démocratique Allemande

HOROYA

TRAVAIL — JUSTICE — SOLIDARITE

Organe
Quotidien
du Parti
Démocratique
de Guinée

COMPTES CHEQUES POSTAUX (C.C.P.) 7770
BANQUE CENTRALE R. G. (B.C.R.G.) 32-34-58

COUPE DU MONDE DE FOOTBALL

L'ANGLETERRE remporte le trophée JULES RIMET

La huitième édition de la Coupe du Monde de football a pris fin samedi après-midi par la victoire de l'équipe d'Angleterre qui a battu l'Allemagne de l'Ouest par le score de 4 buts à 2. Ainsi, le « onze anglais est devenu le successeur du Brésil qui, on le sait avait été éliminé de la compétition dès les huitièmes de la finale.

C'est enfin la consolation la plus grande mais aussi une joie pour les Anglais qui remportent pour la première fois la Coupe du Monde. Les londoniens n'ont pas manqué de le manifester. La capitale britannique où la vie était pratiquement arrêtée pendant la finale de la Coupe, a connu dans la soirée des manifestations de joie populaire les plus vives depuis la fête de la victoire en 1945.

Les « clubs », les bars et les cabarets de nuit étaient pleins.

Partout on fêtait et on arrosait la victoire du « onze britannique ».

A Piccadilly Circus, des groupes de supporters brandissaient le drapeau britannique et reprenaient en chœur des chants à la gloire des footballeurs anglais pour un soir au moins.

Le Film du Match

Les Allemands avaient ouvert la marque à la douzième minute par Haller et les Anglais égalisèrent six minutes plus tard par Hurst.

Les Anglais prirent l'avantage à la soixante-dix-septième minute grâce à Martin Peters et les Allemands égalisèrent, à une minute de la fin du temps réglementaire par Weber.

Dix minutes après le début des prolongations, Hurst marqua un troisième but pour son équipe, contesté par les Allemands mais accordé par l'arbitre, M. Gottfried Dients. Le même Hurst parachevait le triomphe anglais par un quatrième but marqué dans la dernière minute de jeu.

Les Allemands furent les premiers à perdre un peu de cette nervosité à laquelle les deux

équipes étaient en proie.

Douze minutes après le coup d'envoi, le blond Haller surgissait pour reprendre un magnifique retrait et envoyait la balle au fond des filets de Banks, marquant ainsi son cinquième but depuis le début du tournoi.

Les Anglais essayaient alors de réagir et au cris de « En-land », leur capitaine Bobby Moore montait à l'attaque. Victime d'un tackle trop sévère à une trentaine de mètres des buts ouest-allemands, il bénéficia d'un coup franc qu'il tira immédiatement, expédiant la balle dans la surface de réparation pour Hurst qui de la tête ne laissait aucune chance à Tilkowski, le goal allemand.

Plus entreprenants, plus décisifs, les Allemands menaient des raids très dangereux au sein d'une défense, anglaise qui ne paraissait pas alors aussi sûre que lors de ses derniers matchs.

Uwe Seeler, acclamé par quinze mille supporters ouest-allemands aux cris de « Uwe-Uwe » était une menace constante pour les défenseurs anglais de la plupart du temps il prenait le meilleur dans le jeu de tête sur des hommes pourtant plus grands que lui.

Jusqu'à la mi-temps, les deux équipes avaient plusieurs occasions de prendre l'avantage, l'Angleterre par Hurst, d'une balle de la tête que Tilkowski eut toutes les peines du monde à repousser, l'Allemagne de l'Ouest par Everath et Emmerich notamment, à la trente-septième minute, avec deux tirs très violents extrêmement dangereux.

Le score n'allait cependant plus changer et les deux équipes regagnaient les vestiaires à la mi-temps sur le score de un à un.

Voici la composition de l'équipe anglaise qui a remporté la Coupe :

Baks, Cohen, Jack Chalton, Moore (le capitaine), Wilson, Stiles, Roberts, Peters, Ball, Hunt et Hurst.

La Carrière des deux Finalistes

L'Angleterre a remporté la Coupe du Monde de football 1966 sans avoir subi une seule

(Suite de la première page)

onement de l'école guinéenne, de défense et de Consolidation de la souveraineté nationale.

Durant ces trois jours de débats, d'échanges de vue et d'analyses, les représentants de notre Peuple Militant ont égale-

défaite et en n'encaissant que trois buts, dont un sur pénalty.

Angleterre : huitième de finale : match nul avec Uruguay zéro — zéro).

bat Mexique (2—0), bat France (2—0).

quart de finale : bat Argentine (2 — 1),

demi-finale : bat Portugal (2 — 1),

finale : bat Allemagne de l'Ouest (4— 2).

Allemagne de l'Ouest : huitièmes de finale : bat Suisse (cinq à zéro), match nul avec Argentine (zéro-zéro), bat Espagne (deux-un) ; quart de finale : bat Uruguay (quatre-zéro) ; demi-finale : bat U.R.S.S. (deux-un) ; finale : battue par Angleterre deux-quatre).

Jusqu'à l'ultime seconde l'issue du match est restée incertaine et il en est résulté une rencontre animée, vivante, où les renversements de situation ont été nombreux, le suspense total, puisque pour la première fois depuis 1950 (Italie-Tchécoslovaquie) une finale donnait lieu à une prolongation.

La victoire de l'Angleterre a été acquise à l'arraché mais elle ne peut être contestée. Les Anglais, s'ils n'ont pas tout à fait surpassé leurs rivaux, ont démontré une énorme force de caractère.

Il ne restait en effet que 3 secondes à jouer pour la fin du temps réglementaire lorsque l'Allemand Weber obtint une égalisation à 2-2 et, portant le sursis de la prolongation pour son équipe. Cette force de caractère a permis aux Anglais de redoubler d'effort. C'est ainsi qu'à la 101^{ème} minute, par Hurst qui devait marquer trois

buts, ils ont repris l'avantage. Mais ils ne rééditèrent pas l'erreur commise après le but de Peters (77^{ème}) qui leur avait alors donné une avance de 2-1. Au lieu de se masser en défense, ils ont certes resserré leur garde mais ils ont maintenu trois hommes, Hurst, Hunt et Ball en pointe, ce qui a permis de fixer les défenseurs Allemands et à Hurst de signer à la 120^{ème} minute un quatrième but.

La première session du CNR 1966 a pris fin samedi dans une atmosphère de ferveur générale

ment passé en revue la situation Politique Africaine et Internationale, dont ils ont tiré les conclusions les plus positives dans le sens du renforcement du combat anti-impérialiste et anti-colonialiste pour la liberté et l'Unité Africaine ainsi que pour la justice et la paix dans le monde.

La cinquième et dernière séance du Conseil National de la Révolution a reflété avec éclat cette volonté de victoire de notre Peuple et cette haute prise de conscience des Responsables

et Militants de notre Parti National, face aux nouvelles exigences de l'heure.

L'important discours de clôture prononcé par le Président Ahmed Sékou Touré, secrétaire général du Parti Démocratique de Guinée résume le sens profond de cette première session du Conseil National de la Révolution pour l'année 1966.

Les conclusions générales des débats se trouvent consignées dans une résolution générale adoptée à l'unanimité des délégués.

RESOLUTION GENERALE

La première session du Conseil National de la Révolution réunie à Labé les 28-29 et 30 Juillet 1966.

Après avoir suivi avec une attention particulière :

a) L'important discours d'ouverture du Secrétaire Général du Parti Démocratique de Guinée, le Président Ahmed Sékou Touré traitant notamment :

— des principes Révolutionnaires du Développement Economique non-capitaliste de la Nation.

— des problèmes d'Education de la Jeunesse Guinéenne en vue de son intégration effective dans le processus du développement économique et social de la Nation.

— de la politique Extérieure du Parti Démocratique de Guinée fondée essentiellement sur le non-alignement, la coopération avec tous les Pays du monde sur la base de l'égalité et du respect mutuel, le renforcement de la coopération avec tous les Etats Africains et les Etats voisins en particulier.

b) Les rapports de compte-rendu présentés par les Ministres Délégués.

c) Le rapport sur l'exécution des Budgets au niveau des Régions Administratives.

d) Le rapport sur les Brigades Civiques et les Milices Populaires.

e) Le rapport sur les problèmes sportifs, artistiques et culturels.

f) Le rapport sur les Structures fonctionnelles de la liaison pratique de l'Ecole à la Vie avec la création des Collèges d'Enseignement Rural.

Après discussion :

— Approuve lesdits rapports et le Code de procédure pénale.

— Félicite les Fédérations pour les résultats enregistrés et les encourage à redoubler d'ardeur en vue d'atteindre les objectifs assignés.

A) SUR LES PROBLEMES D'EDUCATION DE LA JEUNESSE DECIDE :

— De la modification de l'année scolaire et Universitaire conformément aux dispositions du rapport sur les Structures fonctionnelles de la liaison pratique de l'Ecole à la Vie.

— Invite les Fédérations à tout mettre en oeuvre pour

l'implantation des Collèges d'Enseignement Rural dès le mois d'Octobre prochain, en tenant compte de leurs possibilités locales.

B) SUR L'ORGANISATION DES BRIGADES DU SERVICE CIVIQUE ET DE LA MILICE POPULAIRE DECIDE :

— de la mise en place immédiate des Brigades du Service Civique et de la Milice Populaire

— Demande que les effectifs des Fédérations frontalières soient renforcés.

C) SUR L'EXECUTION DES BUDGETS AU NIVEAU DES REGIONS ADMINISTRATIVES

— Se réjouit de la décentralisation des Budgets Locaux par la création des Budgets d'arrondissement, véritable instrument de développement économique et social des collectivités rurales.

— Demande, compte-tenu des nouvelles charges des Régions, que la Circulaire d'application tienne compte des suggestions formulées par les Fédérations.

D) SUR LES ACTIVITES SPORTIVES ET ARTISTIQUES

— Décide de l'élaboration d'une réglementation complète des disciplines sportives en particulier le Foot-Ball, avec une Structure conforme à notre organisation politique et favorisant la promotion rapide des élites.

— Décide d'inclure l'Education physique comme discipline obligatoire dans les programmes d'Enseignement, à tous les niveaux.

— Demande au Bureau Politique National l'élaboration et l'exécution d'un programme d'infrastructure sportive.

— Invite les fédérations à assurer l'aménagement et l'entretien des terrains de sports en vue de favoriser l'épanouissement des activités sportives de masse.

— Félicite le Bureau Politique National pour les dispositions envisagées en vue de la création d'une caisse de Sécurité des Artistes.

— Recommande la création d'une troupe artistique nationale destinée à répondre aux échanges culturels.

— Engage les Fédérations à prendre toutes les disposi-

(Suite page 3)